Jesus The Messiah

イエス・キリスト

19 December 2021

1. This is his story.

1. これは彼のストーリです。

2. what is conceived in her is from the Holy Spirit.

2. その胎に宿っている子は聖霊によるのです。

3. No room available.

3. 宿屋なかった。

4. I bring you good news.

4. 大きな喜びを告げ知らせます。

5. They spread the word.

5. 告げられたことを知らせた。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　　この世界の人々への確かな答え

Matthew 1:18-25 (NIV) 18. This is how the birth of Jesus the Messiah came about His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant through the Holy Spirit.

19. Because Joseph her husband was faithful to the law, and yet did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.

20. But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit.

21. She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins.”

22. All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet:

23. “The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel” (which means “God with us”).

24. When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife.

25. But he did not consummate their marriage until she gave birth to a son. And he gave him the name Jesus.

Luke 2:1-21 (NIV) 1. In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world.

2. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)

3. And everyone went to their own town to register.

4. So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David.

5. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

6. While they were there, the time came for the baby to be born,

7. and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them.

8. And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night.

9. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

10. But the angel said to them, “Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people.

11. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord.

12. This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.”

13. Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God, and saying,

14. “Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favor rests.”

15. When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, “Let’s go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about.”

16. So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger.

17. When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child,

18. and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them.

19. But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.

20. The shepherds returned, glorifying, and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

マタイの福音書 1:18-25 1. イエス・キリストの誕生は次のようであった。母マリアはヨセフと婚約していたが、二人がまだ一緒にならないうちに、聖霊によって身ごもっていることが分かった。  
19. 夫のヨセフは正しい人で、マリアをさらし者にしたくなかったので、ひそかに離縁しようと思った。  
20. 彼がこのことを思い巡らしていたところ、見よ、主の使いが夢に現れて言った。「ダビデの子ヨセフよ、恐れずにマリアをあなたの妻として迎えなさい。その胎に宿っている子は聖霊によるのです。  
21. マリアは男の子を産みます。その名をイエスとつけなさい。この方がご自分の民をその罪からお救いになるのです。」  
22. このすべての出来事は、主が預言者を通して語られたことが成就するためであった。  
23. 「見よ、処女が身ごもっている。そして男の子を産む。その名はインマヌエルと呼ばれる。」それは、訳すと「神が私たちとともにおられる」という意味である。  
24.ヨセフは眠りから覚めると主の使いが命じたとおりにし、自分の妻を迎え入れたが、  
25. 子を産むまでは彼女を知ることはなかった。そして、その子の名をイエスとつけた。  
  
  
ルカの福音書 2:1-21 1. そのころ、全世界の住民登録をせよという勅令が、皇帝アウグストゥスから出た。  
2. これは、キリニウスがシリアの総督であったときの、最初の住民登録であった。  
3. 人々はみな登録のために、それぞれ自分の町に帰って行った。  
4. ヨセフも、ダビデの家に属し、その血筋であったので、ガリラヤの町ナザレから、ユダヤのベツレヘムというダビデの町へ上って行った。  
5. 身重になっていた、いいなずけの妻マリアとともに登録するためであった。  
6. ところが、彼らがそこにいる間に、マリアは月が満ちて、  
7. 男子の初子を産んだ。そして、その子を布にくるんで飼葉桶に寝かせた。宿屋には彼らのいる場所がなかったからである。  
8. さて、その地方で、羊飼いたちが野宿をしながら、羊の群れの夜番をしていた。  
9. すると、主の使いが彼らのところに来て、主の栄光が周りを照らしたので、彼らは非常に恐れた。  
10. 御使いは彼らに言った。「恐れることはありません。見なさい。私は、この民全体に与えられる、大きな喜びを告げ知らせます。  
11. 今日ダビデの町で、あなたがたのために救い主がお生まれになりました。この方こそ主キリストです。  
12. あなたがたは、布にくるまって飼葉桶に寝ているみどりごを見つけます。それが、あなたがたのためのしるしです。」  
13. すると突然、その御使いと一緒におびただしい数の天の軍勢が現れて、神を賛美した。  
14. 「いと高き所で、栄光が神にあるように。地の上で、平和がみこころにかなう人々にあるように。」  
15. 御使いたちが彼らから離れて天に帰ったとき、羊飼いたちは話し合った。「さあ、ベツレヘムまで行って、主が私たちに知らせてくださったこの出来事を見届けて来よう。」  
16. そして急いで行って、マリアとヨセフと、飼葉桶に寝ているみどりごを捜し当てた。  
17. それを目にして羊飼いたちは、この幼子について自分たちに告げられたことを知らせた。  
18. 聞いた人たちはみな、羊飼いたちが話したことに驚いた。  
19. しかしマリアは、これらのことをすべて心に納めて、思いを巡らしていた。  
20. 羊飼いたちは、見聞きしたことがすべて御使いの話のとおりだったので、神をあがめ、賛美しながら帰って行った。  
21. 八日が満ちて幼子に割礼を施す日となり、幼子の名はイエスとつけられた。胎内に宿る前に御使いがつけた名である。"